342 the entrance is generally in the center of the long side of the house, there are a number of houses (some of them two-story) where the door is on one of the short sides. In this case, the veranda is also found on the short side (Gellert, 1934: 6-7). Gellert (1934: 14) states that complicated houses such as appear in western [171] Bulgaria and Macedonia are missing in east Bulgaria. The Turkish-Oriental style present in southwestern Bulgaria is likewise missing.

[184] In central Bulgaria the same building materials are used as in eastern Bulgaria. In Ihtimanska Sredna Gora the ground floor may be of stone and bond timbers. The upper story is of brushwood, with or without plaster, or timber-framing filled with mud or unfired bricks. Whitewashing is frequent. Straw is rarely used for roofing and tiles predominate. On the foothills near Cirpan thin chalk slabs are used for roofing. Shingled roofs are absent (Gellert, 1937: 152-3).

One-story houses with a veranda enclosed at the sides are common. The veranda rarely extends along the whole front of the [184] house. In general, these houses are larger in the plains than in Sredna Gora and the Sub-Balkan Basins. In south central Bulgaria (Talešmanli and Monastirski Vrh) the side rooms protrude to such an extent that they are covered with separate hipped roofs the ridge-poles of which are connected with the main roof (Gellert, 1937: 154).

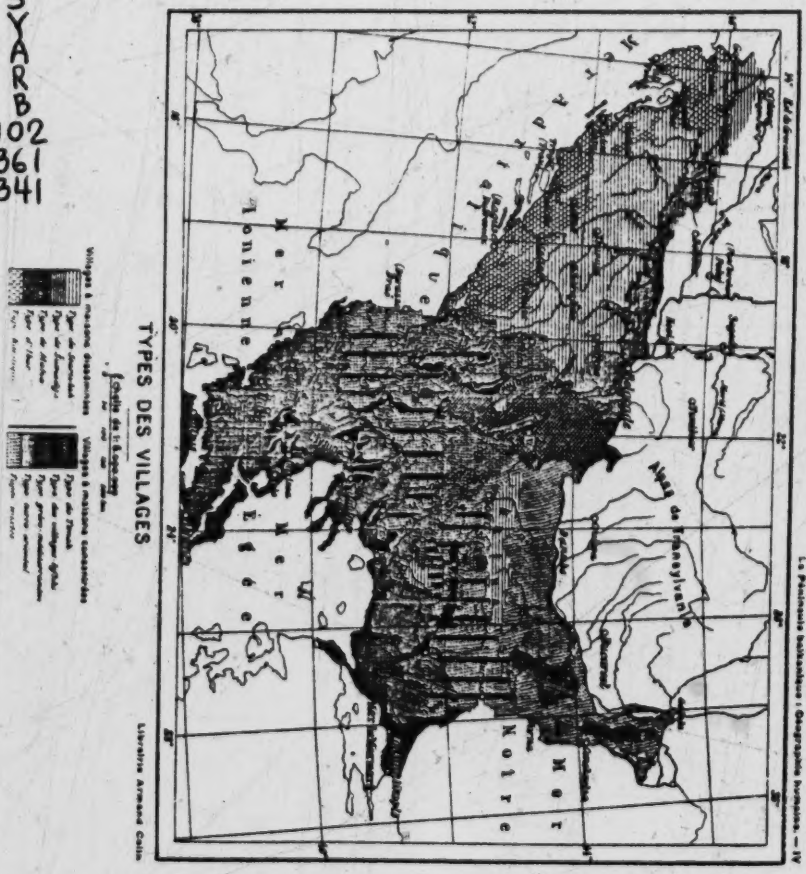
Two-story houses are numerous in the mountain regions. They are usually built on an incline. Very frequently, the veranda is changed into an anteroom and a balcony is added (fig. 56a) (Gellert, 1937: 155). Generally the lower story serves as a shelter for animals, as storage rooms and also as winter living quarters for the family (Ivimy, 1939).

[184] In the mountain regions near Golak and in Mečka on the Topolnica River the houses tend to be squarer and in this case the veranda is bordered only on one side by a room. The roof is in the shape of a flat pyramid, or has only a very short ridgepole (Gellert, 1937: 157). In central Bulgaria one finds the čardak, a [341] balcony on a two-storied house. It differs from the veranda in that it is not as massive and is not built into the building (fig. 56d) (Gellert, 1937: 151).

351 184 Farm Buildings. The material used for the enclosure of farm-yards varies from region to region, and there may be a great variety of forms in a single area. In the mountain regions and in the Sub-Balkan basins the enclosure is made of woven brushwood or, less commonly, of dry masonry or mud. The entrance is a door of simple wickerwork or boards. In some villages at the foot of Sredna Gora and in some western villages the yard is enclosed by a stone wall with inserted bond timbers. In some areas, particularly around Mečka on the Topolnica River, a fence may be lacking. In general however, wood and brushwood are preferred in the mountain regions. In the Marica plain, between Ihtimanska Sredna Gora and Cirpan,

17: Thurnher E-4 (no date) 1956 EF6 Serbs EF6
Yugoslavia EF1
Albania EG1
Rumania ED1
Bulgaria EE1

SYARB
102
361
341



[P.86-R]

9:Megas I, B-5,4 (no date) 1951 EH1 Greece EH1
Bulgaria EE1

G
175
648
B
175
648

vader's country(1) and they were obliged not only to cultivate the land on behalf of their owners, but also to carry out all other work and naturally to build permanent houses which were necessary, since Bulgars were to establish themselves for good in these newly conquered districts.

[361
727
463
177
341

For a long time Bulgars had either the disposition nor the sense to learning arts and crafts. Even where they had abandoned their incursions and lootings and were giving themselves to peaceful occupations, as agriculture and stock-breeding, they did not take to the arts. The palaces and the churches of Bulgaria have been built by foreigners, especially by Greeks, such as the beautiful palace of Aboba near Schumen, which is a monument of Byzantine style of the 9th or 10th century(2). But even later, after the 15th century, when Bulgaria, accord-

1) The Bulgarian inroads on Greek territories for looting and capture of prisoners began in the period of Asparouch (679-701) and continued till the reign of Michael (1246-1257). King Krum, when he captured Adrianoupolis in 813, took away all her inhabitants, as well as those of the surrounding areas, all amounting to 40.000, into Bulgarian territory to the North of the Danube. Another 50.000 prisoners together with other loot, were taken during the winter of the same year from Thrace (**W. Slataraki,** Geschichte der Bulgaren, I, Leipzig, 1918 p. 15,29). According to the Bulgarian historian **Ivan Sakazov** (Bulgarische Wirtschaftsgeschichte, Berlin u. Leipzig, 1929, p. 57 foll.) «Bulgaria was filled up with prisoners and cattle, which formed the Bulgarian national wealth and made their well-being possible. It was on this basis that the material civilization was formed, which Omortag, Krum's heir, bequeathed to his descendents.» Later (1206), during a battle near the Tountza river, when the Bulgarian Ioannitzis or Skyloyiannis was totally defeated by the Greeks, 20.000 prisoners together with 3.000 carts were liberated, while they were led towards Bulgaria together with a great amount of loot. See **Dlog. Xanalatos,** Οἱ Ἕλληνες καὶ οἱ Βούλγαροι εἰς τὴν Μακεδονίαν καὶ Θρᾴκην. Α' Athens 1944 pp. 17. 22 etc. 33, 39, 40 etc. Cp. **K. Paparrigopoulos,** Ἱστορ. Ἑλλ. Ἐθνους 6th edition, tome 4, b, 186 and foll. t. 5, a 23. **K. Amandos,** Ἱστορία τοῦ Βυζαντινοῦ Κράτους Α' 1939 p. 411. Β' 1947, pp 5, 173, 426. Οἱ βόρειοι γείτονες τῆς Ἑλλάδος, 1923 p. 26 and 40 **Ant. Keramopoullos** Οἱ Ἕλληνες καὶ οἱ βόρειοι γείτονες, Athens 1945, p. 167 and foll. **G. A. Megas,** Ἀδριανούπολις ἡ πολυκρουσεμένη in the periodical Ἑλληνικὴ Δημιουργία t. I 1948 pp. 93 and foll.

2) **L. Niederle,** op. cit. 112. **C. Jirecek** says that: «Even in the best years of the Middle Ages, during the reign of Tsar Symeon, according to the evidence given by Joannis Exarchos, there were to be seen but straw-covered huts in Bulgaria, except for the palace of the king». Straw-covered huts in Bulgaria are also mentioned by Kantakouzinos, 1, 144, edit. Bonn.

B
[342]

According to the Bulgarian historian **I. Sakazov,** op cit. p. 41, «The very beginnings of an economic organisation in Bulgaria appeared in the court of the Tsars and with the aristocracy, who were trying to imitate the Byzan-

G
175
648
B
175
648
463
177
341
342
171
G
342
171
B
177
341

But even later, after the 15th century, when Bulgaria, according to Zlatev (p. 154) has enjoyed peace and quietness under the strong Turkish authority and when together with economic flourish the building art progressed, especially in the mountainous areas, even then the construction of houses, in Bulgaria and in the rest of Balcan countries was done by foreign, mainly Greek, builders from Western Macedonia and Epirus, the famous «Mastorochoria» (builder's villages)(1).

We can thus explain the great similarity between the Bulgarian rural, and later urban, house to the Greek house as regards arrangement of spaces external architecture and the methods of building. Consequently, the evolution presented by the Bulgarian house from its simplest original forms to the more composite ones, not only on the former Greek lands (Rodope, Eastern Roumelia, Plate XVI) but also in the districts over the Haimos mountains (Plate XIII-XV) it is the same as that of the Greek house.

Zlatev knows the builders of Western Macedonia when he says that it is they who introduced the beautiful arched capitals to Western Bulgaria, that sometimes hang freely at the prostoon of the houses. But Zlatev sees in these a mark of the «Italian Rennaissance» which «the Macedonians transferred from the eastern shores of the Adriatic(!) to Western Bulgaria» (p. 155). This Italian Rennaissance, according to the Bulgarian architect, «was also transplanted in the house building of Eastern Bulgaria, yet through another route, namely through Constantinople and Adrianople, and the Aegean coasts, where it took a Byzantine influence»! That is to say, Zlatev does recognize

---

tine court in everything. There were many foreign prisoners in the Bulgarian capital who were specialists in various arts, as well as free Byzantine master-technicians, even during the periods when the relations of Bulgaria with Byzantion were peaceful. We can safely say that the first teachers of the Bulgarians on art, crafts and handicrafts were foreigners. Everything which the court or the aristocrats needed, was made by these artisans». The fact that Greek craftsmen were teachers of the Bulgarians in building churches and houses, and that Byzantion sent craftsmen, builders, painters etc. into Bulgaria, may be seen in **I. Sakazov**, op. cit. pp. 46, 59, 78.

G
172
463
331

1) On a total of twenty ancient tombs excavated in W. Macedonia by A. Keramopoullos, four contained, among other offerings, the tools of the dead (Minutes of Arch. Society, 1934, p. 77, 79, 80). It can be thus said that the craft of house-builder has been handed from father to son in that area for at least 2 000 years. (See **Ant. Keramopoullos,** Τί εἶναι οἱ Κουτσόβλαχοι Athens 1939, p. 56). About Epirote craftsmen see **Ang. Hadjimichali,** Ἠπειρωτικὴ λαϊκὴ τέχνη. Ἠπειρωτικὰ Χρονικὰ Ε' 1930 p. foll and «La maison grecque» in L'Hellénisme Contemporain, Ser. II, 3 (1949) pp. 250 foll.

9:Megas I,B-5,4(no date) 1951 EH1 Greece
Bulgaria EE1
Yugoslavia EF1

the Greek influence on Bulgarian architecture; but he attributes it to the Italian Renaissance elements of art introduced long before from Byzantium to the Western Europe as well. The Bulgarian author, however, not being able to ignore the historical truth completely, admits somewhat vaguely the links that connected his country with Hellenic cilivisation even during the Turkish occupation. He says that: «The far reaching boundaries of the Ottoman empire isolated the Bulgarian race from the civilized world and thus neutralized the various influences. The Bulgarian people, being thus isolated, was placed under the influence of the Byzantine civilization under which it has been in the past and with which it was closely connected» (p. 155).

The remarks of Jovan Cvijic' are thus proved by the facts; he says the following about the Bulgarian house: «Before the Bulgarian liberation (1878) most of the houses belonged to the farm house (tsiflik) type (1). On the Haimos mountains, however, and in the ends of the Hevros plain, and above all in the Rodope valleys we see big two-storied houses, due to Greco-mediterranean and Byzantine influence».

B. THE JUGOSLAV HOUSE

About the Jugoslav dwellings, I did not manage to have under consideration a survey so detailed as that I had about Bulgarian housings(2); that is why I shall limit myself, for the time being, to the studies of R. Meringer on the popular house of Bosnia and Herzegovina(3) and to elements given on the Jugoslav houses by some

1) He means the agricultural house of the slave-farmers of the Thessalian, Macedonian and Thracian valleys and of the other countries that were under Turkish rule. **J. Cvijic**, Peninsule Balkanique p. 250.

2) The relative surveys, which I could not find in the local libraries, are the following:

1. **M. Murko,** Zur Geschichte des volkstümlichen Hauses bei den Südslaven (Mittheilungen der Anthropol. Gesellschaft, vol. 35-36, Wien, 1906).
2. **K. Rhamm,** Ethnographische Beiträge zur germanisch-slavischen Alterthumskunde I-III, Braunschweig, 1905-1910 (II Altslav. Wohnhaus).
3. **A. Haberlandt,** Volkskunst der Balkanländer, Wien 1918.
4. **A. Haberlandt,** Kulturwissenschaft. Beiträge zur Volkskunde von Montenegro, Albanien u. Serbien, Wien, 1917.

3) **R. Meringer** Das volkstümliche Haus in Bosnien und der Hercegovina (Wissenschaftl. Mittheilungen aus Bosnien und der Hercegovina, VII, 1900, pp. 249 290). **R. Meringer,** Die Stellung des bosnischen Houses und Etymo-